

ПАМЯТКА

ОБ ОБЯЗАННОСТЯХ И ПРАВАХ СОИСКАТЕЛЕЙ УБЕЖИЩА

ПРИМИТЕ ВО ВНИМАНИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЮЩИЕ ВАЖНЫЕ ДЛЯ ВАС ПУНКТЫ:

- a. Содействуйте Вашей процедуре предоставления убежища!

В любом случае отвечайте правдиво!

Вы обязаны, и это в Ваших интересах **рассказывать о своём деле правдиво и полностью**. Фальшивые сведения причинят вред Вашей достоверности! Не слушайте информацию, предоставляемую перевозчиками или организациями, которые занимаются тайным ввозом нелегальных иммигрантов, касательно того, какие сведения Вы должны давать во время прохождения своей процедуры предоставления убежища. Такие советы могут причинить вред Вам, если Ваши сведения не будут правдивы!

- Обосновывайте Ваше заявление на предоставление международной защиты (в дальнейшем кратко именуемое «заявление на предоставление убежища») без излишнего замедления. В случае возникновения дополнительных вопросов правдиво излагайте все исходные данные, необходимые для обоснования!
- Все доказательства, которые Вы имеете, приводите как можно быстрее.
- Сообщите нам, если Вы уже были в какой-то другой европейской стране.
- Не сообщайте ведомству ложных сведений. Давайте правдивые сведения о своей фамилии, также о фамилиях, используемых ранее, дате рождения, государствах предыдущего пребывания, подаваемых раньше заявлениях на предоставление убежища, а также о семейном и социальном положении.
- Не обманывайте ведомство, указывая своё гражданство и/или свою страну происхождения, или же своими фальшивыми документами (например, документами для заграничных поездок, билетами на поезд). Это может иметь негативные последствия при рассмотрении Вашего заявления на предоставление убежища, и Ваше заявление на предоставление убежища сразу могут отклонить.
- Давайте правдивые сведения о причинах прошения убежища и происшествиях, также о том, что ведомство ясно спрашивает.

- Если Вы получите вызов на допрос (опрос), придите вовремя в указанное место. Также если Вы получите вызов на обследование (например, врачом или экспертом), придите именно Вы лично и вовремя в указанное место. Содействуйте во время проведения обследования. Помогите нам своим сотрудничеством во время проведения этих визитов!
- Если Вы больны и поэтому не можете явиться на назначенную дату и время визита, немедленно скажите об этом ведомству и предъявите подтверждение от врача. Также если Вы не можете придерживаться назначенной даты и времени визитов по другим причинам, сообщите об этом ведомству!
- Если Вы, получив вызов, не придёте на назначенную дату и время визита без уважительной причины, ведомство должно будет предположить, что Вы хотите выйти из процедуры предоставления убежища. Ваша процедура предоставления убежища может быть приостановлена или по ней может быть принято негативное решение, или же может быть дано распоряжение на Ваш арест.
- Содействуйте процессу опознания лиц с целью уголовного розыска (например, при взятии отпечатков пальцев, изготовлении фотографий и т.д.)!
- Вы должны немедленно сообщать ведомству о любом изменении своего адреса доставки – т. е. адреса, на который мы отправляем Вашу почтовую корреспонденцию. Это правило действует также в случае, если Вы находитесь за границей. Если Вы находитесь на территории Австрии, достаточно будет, если в течение трёх дней Вы зарегистрируетесь в органе регистрационного учёта. Также Вы имеете возможность сообщить доверенное лицо на получение почтовой корреспонденции (например, живущий в Австрии знакомый, благотворительная организация и т.д.).
- Для Вас очень важно, чтобы ведомство знало на какой адрес можно доставить Вам документы. Если Вы не сообщите нам изменение своего адреса проживания, то это может иметь для Вас негативные последствия:
 - Если не будет возможности доставить Вам письмо с вызовом, то Ваша процедура предоставления убежища может приостановиться, или по ней может быть принято негативное решение. Вы можете потерять свой статус защиты от депортации!

- Вы можете пропустить важные сроки для подачи апелляции (например, срок подачи жалобы), если ведомство не сможет доставить Вам по почте письменное решение ведомства.
- Тогда решение ведомства может вступить в законную силу, и Вы больше не будете иметь защиты от депортации.
- Если Вы утверждаете, что Вы несовершеннолетний / несовершеннолетняя, и это для нас сомнительно, Вы должны доказать своё несовершеннолетие документами, не вызывающими сомнений, или другими средствами удостоверения. Если Вам это не удаётся, ведомство может дать распоряжение на проведение медицинского обследования с целью постановления диагноза с определением возраста. Подробную информацию о диагнозе с определением возраста Вы найдёте в соответствующей памятке.
- Если Вы несовершеннолетний / несовершеннолетняя без сопровождения, т.е. Ваш возраст не достигает 14 лет, ведомство не обязано проводить поиск семьи. У Вас есть возможность подать заявление на проведение поиска семьи. Ведомство поддержит Вас при поиске семьи. Подробную информацию о поиске семьи для несовершеннолетних Вы найдёте в соответствующей памятке.
- Если Вы несовершеннолетний / несовершеннолетняя без сопровождения, т.е. Ваш возраст превышает 14 лет, ведомство обязано провести поиск семьи. Вы должны содействовать проведению поиска семьи и предъявить все доказательства, подтверждающие семейные связи. Точно так же Вы обязаны немедленно предъявить Федеральному ведомству по делам миграции и беженцев (BFA) все результаты процесса поиска семьи, который уже проводился. Подробную информацию о поиске семьи для несовершеннолетних Вы найдёте в соответствующей памятке.
- Если Вы **зарегистрированы** в контактном центре **как бездомный / бездомная**, Вы автоматически подлежите **обязательству отмечаться**. В течение 14 дней Вы должны каждый день отмечаться в ближайшем от контактного центра полицейском участке. Это обязательство отмечаться начинается в первый рабочий день с момента извещения Вами о своей бездомности. Это положение не действует в случае, пока Вы пребываете в процедуре одобрения.

Если Вы нарушите свои обязанности содействия как соискатель убежища, это может иметь негативные последствия при рассмотрении Вашего заявления на предоставление убежища и вызвать сомнения, заслуживаете ли Вы доверия!

Примите во внимание обязанности содействия и обязательство отмечаться. Если Вы этого не сделаете, Ведомство по делам миграции и беженцев (BFA) с целью обеспечения проведения процедуры может, в частности, принять по отношению к Вам меры, прекращающие Ваше пребывание, или заключить Вас под стражу для последующей депортации. Также Вам могут угрожать другие последствия, такие как прекращение или ограничение основного обеспечения, или могут возникнуть процессуально-правовые осложнения.

2. ПРОЦЕДУРА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УБЕЖИЩА:

а) предварительные требования для предоставления убежища в Австрии:

Вы подали заявление на предоставление убежища. Ваша процедура предоставления убежища была **одобрена**. Вы можете доказать, что Вы имеете обоснованные опасения преследований в Вашей стране происхождения. А именно – по причине Вашей расы, Вашей религии, Вашей национальности, Ваших политических убеждений или Вашей принадлежности к определённой социальной группе. Вы не можете довериться защите Вашей страны происхождения или не хотите этого делать по причине Ваших опасений.

б) Допрос:

- После одобрения Вашей процедуры (как уже объяснялось в первичной информации) Вы будете допрошены сотрудником Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BFA). Этот сотрудник знает положение в Вашей стране происхождения и принимает решение касательно Вашего заявления на предоставление убежища!
- Во время проведения этого допроса Вы должны обосновать своё заявление на предоставление убежища. Доложите, пожалуйста, по каким причинам у Вас есть опасения преследований. Приведите, пожалуйста, также другие факты и обстоятельства, которые препятствуют возвращению в Вашу страну происхождения.
- Все Ваши сведения о маршруте бегства и причине бегства будут рассматриваться конфиденциально и не будут передаваться в государственные органы Вашей страны происхождения.
- Очень важно, чтобы Вы полностью, детально и понятно изложили свою собственную судьбу и опасности, которые угрожают Вам лично. Но, пожалуйста, оставайтесь при этом правдивыми!

Ложь в Ваших высказываниях причиняет вред Вашей достоверности. Если из Ваших высказываний возникнет непонимание, Вам зададут дополнительные вопросы.

- Допрос – самая важная часть Вашей процедуры предоставления убежища. Он является основанием для принятия решения ведомством касательно того, может ли Вам быть предоставлено убежище.
- Во время проведения допроса может присутствовать также лицо, которому Вы доверяете, Ваш адвокат или представитель, или же юридический консультант.
- Если Ваш возраст не достигает 18 лет, во время проведения Вашего допроса должен присутствовать Ваш законный представитель (кто-то из родителей, юридический консультант или представитель компетентного Ведомства по делам молодёжи).
- Если Ваши опасения преследований основываются на посягательстве на Ваше сексуальное самоопределение, то Вы имеете право быть допрошенным / допрошенной лицом Вашего пола. Если помимо этого из-за причин своего бегства Вы хотите быть допрошенным / допрошенной лицом Вашего пола, сообщите нам об этом своевременно.

с) Переводчик:

Чтобы Вы могли рассказать о причинах своего бегства без языковых сложностей, ведомство бесплатно предоставит Вам переводчика. Если из-за причин своего бегства Вы желаете иметь переводчика Вашего пола, сообщите нам об этом своевременно. Тогда ведомство постарается по мере возможностей предоставить Вам переводчика того же пола. Заданием этого переводчика будет исключительно только осуществление наиболее точного перевода Ваших высказываний. Он является только языковым посредником между Вами и ведомством, и также как и сотрудники ведомства обязан соблюдать абсолютную конфиденциальность при обработке Ваших сведений. Если у Вас возникнут проблемы с пониманием переводчика или страх открыто перед ним говорить, сообщите об этом, пожалуйста, немедленно нашим сотрудникам. Примите во внимание, пожалуйста, что переводчик не может и не имеет права предоставлять Вам никакой юридической информации касательно Вашей процедуры предоставления убежища!

d) Запись сведений в протокол:

Во время проведения допроса Ваши сведения будут записываться в протокол, т.е. излагаться в письменной форме. После завершения допроса переводчик сделает для Вас обратный перевод этого протокола в Ваших интересах. Тогда у Вас будет возможность что-то подправить или дополнить. Если Ваши высказывания были

отображены правильно и в полном объёме, подтвердите это, поставив свою подпись в протоколе. После завершения допроса Вы можете потребовать копию этого протокола.

е) Завершение:

Решение ведомства об исходе Вашей процедуры предоставления убежища выносится в письменном виде. Существенные части этого решения должны быть переведены на понятный Вам язык.

Это письменное решение ведомства может быть передано Вам лично в Ведомстве по вопросам предоставления убежища или доставлено Вам почтой, или же полицией.

Поэтому примите во внимание, пожалуйста, ещё раз, что Вы должны немедленно сообщать ведомству любое изменение Вашего адреса.

Вы имеете право проверить решение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BFA), подав жалобу в Федеральный административный суд. Эту жалобу Вы можете подать только в течение определённого срока и только через Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA). Поэтому обратите внимание, пожалуйста, на подробное разъяснение права обжалования и порядка его подачи, которое Вы найдёте в решении ведомства (это разъяснение действий, которые Вы можете предпринять для обжалования решения ведомства, с указанием определённых сроков).

f) Доставка документов

- Если Вы находитесь в пункте первичного приёма беженцев или были направлены в учреждение социального обслуживания, документы могут доставляться Вам туда.

Если у Вас есть выбранный Вами лично уполномоченный представитель (адвокат) или доверенное лицо на получение почтовой корреспонденции, то ему будут доставляться письма от ведомства. Во время прохождения процедуры одобрения письма с вызовом будут доставляться исключительно только Вам.

- Если Ваш возраст не достигает 18 лет, и Вы пребываете без родительского сопровождения, все письма от ведомства будут доставляться Вашему законному представителю (юридическому консультанту во время прохождения процедуры одобрения или в Ведомство по делам молодёжи). Следовательно, во время прохождения всей процедуры поддерживайте связь со своим Ведомством по делам молодёжи по соответствующему месту проживания и сообщайте ему всегда о Вашем месте пребывания.
- Если Вы временно не находитесь по указанному Вами адресу, адресованный Вам документ будет передан на хранение в курьерскую службу (в большинстве случаев в почтовое отделение). Тогда Вы сможете его забрать позже. Примите во

внимание, пожалуйста, что эта передача на хранение считается вручением лично адресату, и с этого момента для Вас начинается отсчёт важных сроков!

- Если Вы откажетесь от вручения документа, не указав законного основания, то он будет оставлен по адресу или передан на хранение. Примите во внимание, пожалуйста, что документ считается доставленным, и начинается отсчёт важных сроков!
- Письменное решение ведомства, принятое по отношению к Вам, может также быть передано на хранение в самом ведомстве, если Вы не сообщили актуального адреса доставки, и ведомство не может без затруднений установить Ваш адрес. Также такая передача на хранение считается вручением лично адресату, и начинается отсчёт важных для Вас сроков! Поэтому сообщайте ведомству любое изменение Вашего адреса.
- В случае, если Вы, например, не имеете на данный момент долгосрочного места проживания, тогда Вы можете также назначить доверенное лицо на получение почтовой корреспонденции (например, живущего в Австрии знакомого, благотворительную организацию и т.д.). Сообщите, пожалуйста, адрес этого доверенного лица ведомству немедленно. Адресованные Вам документы будут отправлены туда.
- Контактный центр для бездомных лиц (это учреждение в районе общины по их месту нахождения, которое бездомные регулярно посещают) не считается местом передачи почтовой корреспонденции во время прохождения процедуры предоставления убежища. Это значит, что документы во время процедуры предоставления убежища Вам туда доставляться не будут.

г) Повторная процедура предоставления убежища

В случае, если Вы подали повторное заявление на предоставление убежища (т.е., следующее заявление после заявления, по которому уже была завершена процедура предоставления убежища, и решение по ней вступило в законную силу), то для Вашей процедуры будут действовать особые положения. Об этом Вы найдёте информацию в соответствующей памятке.

h) Отзыв заявления на предоставление убежища:

Как правило, Вы не можете забрать назад своё заявление на предоставление убежища.

Но если Вы всё-таки хотите прекратить Вашу процедуру предоставления убежища, сообщите об этом ведомству в письменном виде или обращайтесь в консультационные пункты по поддержке репатриантов либо к юридическому консультанту.

Если Вы забираете назад своё заявление на предоставление убежища после того, как Вы подали жалобу против решения Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BFA), то это считается отзывом Вашей жалобы. В таком случае Вы не сможете больше оспорить первоначальное решение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BFA) путём апелляции в надлежащем порядке.

i) Возможное распоряжение на арест

Ведомство может дать распоряжение на Ваш арест, если:

- Вы уклоняетесь от процедуры предоставления убежища; то есть, ведомство не знает, где Вы пребываете.
- Вы не явитесь на назначенную ведомством дату и время проведения визита, не смотря на полученное уведомление с требованием явки.

В случае задержания Вас органами государственной безопасности по отношению к Вам будет применён принудительный привод в ведомство!

j) Процедура предоставления убежища членам семьи:

Вы как член семьи иностранца, которому уже предоставлен статус беженца и/или статус субсидиарной защиты, получите статус защиты в таком же объёме только в этом случае, если выполнены следующие предварительные требования:

- Тот член семьи, на которого Вы ссылаетесь, не должен был совершить наказуемого деяния.
- Продление существующей семейной жизни совместно с Вашим членом семьи невозможно для Вас ни в одной другой стране.
- По отношению к никому из членов Вашей семьи не должна быть начата процедура лишения статуса беженца или субсидиарной защиты.
- Вы не должны быть гражданином стран Европейского экономического пространства или гражданином Швейцарии.
- Член Вашей семьи, на которого Вы ссылаетесь в своём заявлении, не должен был получить статус беженца и/или статус субсидиарной защиты в результате прохождения им процедуры предоставления убежища членам семьи. Однако если этот член семьи является не состоящим в браке несовершеннолетним ребёнком, то это ограничение не действует.

Членами семьи считаются лица, например: супруги, один из родителей несовершеннолетнего ребёнка и не состоящие в браке несовершеннолетние дети.

Семейная принадлежность, например, среди супругов, должна была возникнуть уже в стране происхождения.

Дети:

Поданное Вами заявление действительно также для Ваших несовершеннолетних детей, не состоящих в браке (в возрасте до 18 лет), если Вы их сопровождаете. Если ребёнок родился в Австрии, то Вы обязаны во время открытой процедуры предоставления убежища уведомить о нём Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA). Это правило действует также тогда, когда Вы продолжаете пребывать в Австрии в дальнейшем после принятия полностью негативного решения, не имея права на пребывание и без предоставления отсрочки депортации. Наряду с этим следует подать заявление на предоставление международной защиты. Если Вам будет предоставлен статус беженца или статус субсидиарной защиты, Вы можете подать заявление касательно рождённого в Австрии ребёнка в письменном виде или непосредственно сообщить об этом в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA).

к) Карта вида на жительство:

Если Ваша процедура предоставления убежища была одобрена, Вам будет выдана карта вида на жительство. Срок действия карты прекратится с момента завершения Вашей процедуры предоставления убежища и её вступления в законную силу, или же с момента прекращения этой процедуры. В этот момент Вы должны вернуть карту в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA).

l) Карты для лиц, имеющих право на защиту:

• Карта статуса беженца:

После того как Вам будет присвоен статус беженца, Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA) выдаст Вам карту статуса беженца. Это правило действует только в том случае, если Вы подали своё заявление с 15 ноября 2015 года. Эта карта служит доказательством Вашей идентичности и законности Вашего пребывания в Австрии. Она станет недействительной, если Вы будете лишены этого статуса.

• Карта статуса субсидиарной защиты:

Вы получите право на пребывание с ограничением срока, если ведомство установит, что Вы на самом деле не имеете статуса беженца, однако из-за определённой ситуации Вы не можете быть принудительно возвращены назад или депортированы в Вашу страну происхождения (угроза нарушения права на жизнь, угроза нарушения запрета смертной казни, пыток или бесчеловечного обращения, или же унижающего обращения). Учитывая это, Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BFA) выдаст Вам карту статуса субсидиарной защиты.

Эта карта служит доказательством Вашей идентичности и законности Вашего пребывания в Австрии. Это право на пребывание действует до момента принятия решения о продлении срока пребывания и вступления его в законную силу, если было подано заявление на продление пребывания до момента истечения срока действия права на пребывание.

Если определённая ситуация изменится и исчезнет обоснование, которое изначально было причиной невозможности осуществления Вашего принудительного возврата или депортации в Вашу страну происхождения, то право на пребывание с ограниченным сроком будет отменено. При этом карта статуса субсидиарной защиты станет недействительной.

Это решение оформляется в письменном виде. Вы имеете право проверить решение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BFA), подав жалобу в Федеральный административный суд. После его вступления в законную силу Вы должны будете вернуть карту ведомству.

m) Консультирование:

Во время прохождения Вами процедуры предоставления убежища Вам предоставляются бесплатные услуги независимых юридических консультантов. Также местные благотворительные организации (Caritas, Evangelisches Hilfswerk, Diözese и другие) могут бесплатно поддержать Вас по Вашему делу и быть Вашим представителем во время прохождения процедуры предоставления убежища. Кроме того, Вы, конечно, можете также ссылаться на собственного уполномоченного представителя (адвоката), однако Вы должны самостоятельно оплачивать его услуги.

3. САНКЦИИ УГОЛОВНО-ПРАВОВОЙ НОРМЫ:

Примите во внимание, пожалуйста, что, в частности, следующие действия, подлежат наказанию:

- Если во время прохождения своей процедуры предоставления убежища Вы даёте ведомству ложные сведения о Вашей идентичности или Вашем происхождении, хотя Вы знаете, что они не соответствуют правде, Вы совершаете уголовно-наказуемое действие.
- Если Вы нарушите своё обязательство отмечаться во время прохождения своей процедуры предоставления убежища, Вы совершите уголовно-наказуемое действие.
- Если Вы нарушите свой порядок территориального ограничения во время прохождения процедуры одобрения, Вы совершите уголовно-наказуемое действие.

